●張郁祖傳內外方胍瘋瘋瘰癧蟲脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學曾師華陀請毒無不精心揣摩其中金匱寶鑑尤爲熟讀可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺世載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能覓醫就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒邪丸半料十七元　●固本壯陽丸　每半料十元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯頭色丸半料十八元　●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盒十元
●斬關奪將大麻瘋斷根散每料一百半料五十元　●因傷發毒腫痛藥散　每罎十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盒十元　●解花柳百毒丸　半料十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每罎一十元　●生痔鼻爛腫痛藥膏　每盒十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盒十元　●花柳聚毒藥散　每罎三元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每盒十元　●無名腫毒止痛消腫藥散每罎十元
●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏　每盒十元　●腎中痔血淋散一罎食茶二包五元
●治痲瘋面上紅雲印并身絕印藥散每罎銀十元　●鹿尾巴丸煖腎眼　半料一十六元
●浸疳腫痛帶爛藥散　每罎五元　●治濕毒起粒瘡藥散　每罎四元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸　每個一元　●補腦丸享神益腎　半料十二元
●花柳退上面紅雲藥膏每罎銀五元　●搽久年爛脚藥散每罎五元　●橫痃藥散銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每罎三元　●貼花柳墜毒膏藥每張一元　●產後丸每個一元
●生疔搽六陰脉藥散　每罎五元　●治痲瘋膏藥　每張三元　●跌打葯散銀五元
●陰陽惡毒瘡藥散每罎五元　●治療癰解毒消腫每料十元　●搽陰囊油粗藥散銀三元
●跌打牛肌膏藥　每張二元　●跌打敗骨止痛藥每罎五元　●治痲瘋丸仔每料三十元
●治癩瘋面上凸起藥散五元　●包醫花柳痲瘋每料四十元　●背癰腫藥散　每罎十元
●小兒疳積散　每罎二元　●心痛藥散　每罎二元　●油火傷藥　每罎二元
●埋口生肌藥散　每罎五元　●搽牙痛藥散　每罎二元　●肚痛藥散　每罎二元
●脚痛藥散　每罎五元　●鶴膝癰藥散　每罎五元　●縮陽藥散　每罎五元
●小腸氣痛藥散　每罎五元　●橫痃膏藥　每張三元　●腰痛散膏藥每張銀二元
●搽頭痛藥散　每罎二元　●牛越喉疳藥散每罎銀三元　●往氣藥散　每罎五元五
●縮尿沙淋藥散　每罎五元　●蜜應膏藥　每張三元　●芒草膏藥　每張三元
●搽眼腫痛藥散　每罎三元　●童子胎毒藥散每包銀一元　●吐血藥散　每罎五元
●流鼻血不止散　每罎五元　●花柳藥散　每罎五元　●疼痛藥散　每罎五元
●白濁止痛丸　每罎二元　●戒煙茶葉　每兩二元　●搽三角風藥散每罎二元
●拔毒止痛藥散　每罎五元　●去風濕膏藥　每張二元　●疼痛症　每料十元
●出粒仔出沙藥散每罎二元　●搽風痘藥散　每罎五元　●喉痛解毒丸　每個一元
●滾水傷散　每罎三元　●癰藥一掃光　每包二元　●擅紅搜毒丸　每個一元
●生黃榜膏藥蜜茶藥散十元　●風濕痘症　每料十元　●拔毒理口膏藥每張二元
●白濁解毒消腫散每罎五元　●惡毒瘡藥散　每罎五元　●咳嗽化痰丸　每個五毫
●搽名腫毒散　每罎五元　●跌打止痛丸　每個一元　●健脾藥散　每個一元
●婦人生血龜每料銀一十元　●生蛇藥散　每罎五元　●蟲症　每料二十元
●跌打還魂丸　每個一元　●扯氣藥散　每罎五元五　●專理小兒癇科奇難雜症

天生堂　大張仲景　香港鄉弟鄭明煥拜題　醫理明家　開邑鄉弟周欽振拜題
國雅都　良醫無雙　恩邑鄉弟吳子經拜題　華陀　會邑鄉弟陳焯然拜題
手靈術紹岐黃　寶邑鄉弟李良美拜題　仁心仁術　番邑鄉弟張蘭廷拜題
●本醫生花大埠天生堂凡有信函及赤紙祖保信等請照下列西字付來交張郁祖便妥或交裕生堂收亦可　TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

雲高華埠　嶺南酒樓
Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎
▲電話（矢毛）2282
總理朱廣煒　司理黃仲華　朱明章　李子敬　關基　啟

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處壺夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話（詩巴）四三八五
▲夜喊線（矢乙）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下
中華自由快車公司吳國華謹啓

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

啓者英崙星嘆洗衣刷久已聽名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉
尤魚公司譚聲禮告啓

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四
本樓主人謹啓

告廣偈粉米公司尤魚譚榮

英洲尤魚唐山糯米粉發行
米粉系庄相宗中
本號始創晒英鱗魚迄今開辦多年屢蒙各賞號光顧不勝感感矣茲恩各貴號由遠東辦來各宇號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選土產上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偶搗成各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣廻潮失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚味商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉五磅庄一百磅十八元五毛
淨粘米粉十磅庄一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元五毛
譚聲禮告啓
已上俱做發行
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

考選壹等畢業生蔡元春精製
強種自來精
定價
每一罎銀二元五
每三罎銀六大元
（郵費另加）
美國每罎加十五毛司
外國每罎加十五毛
（郵費另加）
七日包愈脚痛風濕膏藥每貼銀二元五
宿娼預服犀角麝香丸每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水每罎二元五毫每三罎銀六元
壯陽採戰忍精丸每罎銀一元金久魚堅
種子揭被香丸每盒銀一元
統治遠年花柳入骨搜毒丸每盒銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸每罎銀三元五毫
立止遠年虛濁補腎善後丸每罎十元起
久戰快活丸每盒銀三元五毛
久令致大丸每盒銀二元五毛
立消鬱單雞喉保命散每盒四元
一笑盜汗散每盒銀一元五毛
蹤驗紅白病症散每罎銀一元五毛
百日可醫擂紅散每盒銀一元
鬱科速愈白帶丸每盒銀二元
止痛如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每罎毫
立止吐血崩血便血藥散每盒銀
參茸珠寶四靈集每盒銀五元
雪關香濃種子丸每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）每罎一元　半打五元
●●搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元
無論新舊白濁魚口疳疔瘡弦芒葉便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限甘點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳滯迹補清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇知患以上病者速宜轉服毋勿遲疑觀望多受苦磨諸病悉留養成大患誠此忠告
●●驅名補腦丸　每盒六兩庄銀五元
此丸滋補而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓補神經作用故症初起但覺精恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎盒虧腦髓盒竭遺精耳鳴腰部重髮尿濁陰漏無失聰聽此腦部之損人多未知日久失治流爲癆病舉世名醫千難救一此症於美洲發現尤甚良可憫哉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞教世越航矣
●●加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒銀四元　半料二元
海狗乃水族最健最淫之物善於饋劍其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藥品滋補之性以壯陽滑藏之性以固精配以人參蓯蓉鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而漲溢熱如火日久盒見功類鐵夾軍之鐵鎖所向無敵雖無世上補丸真出其右奇藥欲攻奧人陣須備鐵甲軍床頭枕畔常備嘗之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌涼茶瓜果
丸散大多　未能盡錄　同胞賜顧●鄭貴自理
HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春啟

蔡元春應驗花柳丸散廣告
本醫生不惜重資羅致珍寶鑑藥參耙鹿茸製造特色強種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不舉根於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力增張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血補腦壯肥其有功於衆嘉惠生良非淺鮮同胞賜顧倍自從廉希圖永久亞書是荷

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有會俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取從廉接洽香港書信銀兩快捷異常代理日郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許采店牛日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡
域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各項靴皮靴工料眞比美於人所造之工發售各款合脚靴皮鞋修整靴鞋索衣襪香檢急袋等雜貨意光顧在片街門牌一號

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St P.O. Box 366
Vancouver B.C.
小店在云古蜂馬經屢有年今遷往廣偽照常賣易專辦唐山油糖酒米藥材貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件上西文用俾賜來無誤
司理人阮本祝謹啓

▲醫儒盧杰三先生學識兼優
弟往月身感沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延　杰三先生到診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服全愈　先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘報鳴謝尤爲求醫者知所趨向　開邑蜆崗洞弟黃超秀拜

自辦有頭號正人參并上桂玉桂發客
云高華埠
盧杰三醫生
統理大小男女內外全科　花柳瘡痒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病　要請良醫
盧杰三先生大國手也
弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理經兩載毫無寸效茲幸各見仲推委到　杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久疾全失先生之良誠無虛語也弟感此大德圖叙數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜